



社會主義國家婦女

H·卜波娃著

關子素譯

人民社

蘇聯知識叢書

社會主義國家婦女

H · 卜 波 娃 著
關 予 素 譯



人民社

一九五〇年

版
權

所 有

蘇 聯 知 識 叢 書

社 會 主 義 國 家 婦 女

著 作 者 H · 卜 波 娃

翻 譯 者 關 予 素

出 版 兼

發 行 者

人民日報社

北京智義伯大院15號

出 版 期 一 九 五 〇 年 八 月

(京) (6) · 蘇印 (6) · (0001—3000)





蘇聯知識叢書

社會主義國家婦女

H·卜波娃 著
關 予 素 譯



人民社

一九五〇年

目次

前言	五
第一章 十月革命給勞動婦女帶來了自由和幸福	九
第二章 蘇聯婦女是社會主義社會的英勇建設者	四一
第三章 蘇聯政權對母親和兒童的關心	九一
第四章 蘇聯各民族的斯大林家庭裏的自由平等的女兒們	一一五
第五章 保衛祖國	一四七
第六章 國外的婦女地位	一九一
第七章 蘇聯婦女是全世界婦女爭取和平爭取民主和反抗戰爭煽動者的鬥爭先鋒隊	二三七
第八章 爭取祖國新繁榮的鬥爭	二七七
結論	三三七

社會主義國家的婦女

偉大的蘇聯人民有充分的理由驕傲，因為蘇維埃社會主義聯盟共和國，對婦女問題已獲得了合理的解決。許多世紀以來歐、亞、美、非的婦女們，一直是社會上無權利及無平等的部分。在資本主義社會裏，勞動婦女的命運更加上了工廠的強烈剝削。貧困形成了較前者更為黑暗的母性生活，兒童的高度死亡率及賣淫的毒害。

資本主義國家的統治階級及其傭僕們努力頌揚着所謂的資產階級「民主」。然而事實終究是事實，在資本主義社會裏廣大的婦女羣衆遭受着強烈的剝削，社會政治生活中的權利，受到了無數的限制，關於婚姻、家庭及離婚等問題，所有的卑鄙的法律規定，使婦女處於屈辱的與男子不平等的地位，婦女忍受着經濟的不獨立及家庭奴隸的待遇。

解放全世界千百萬勞動者的旗幟——馬列主義，對婦女問題的解決，指出了明確的道路。列寧和斯大林引導我國的男女工人戰勝了沙皇專制政治及資本主義。

偉大的列寧——斯大林的黨，所領導的工人階級，堅決奮鬥，產生了世界上第一個社會主義國家。

蘇聯人民在布爾什維克黨英明的領導下，完成了在我國內消滅資本主義，並確立了社會主義光榮英勇的途徑。

我們落後的祖國變成了強大的工業化——農業集體化的國家，變成了最前進的文化策源地，真正民主的模範及社會主義堅固無比的堡壘。

蘇維埃政權所帶給勞動者的偉大收穫，尤其明顯地表現在婦女地位的根本上改變中。

蘇維埃政權取消了一切對婦女權利的限制，並且在一切國家經濟、文化、社會、政治部門中，都給了婦女和男子以平等權利。婦女獲得了自由及經濟獨立。布爾什維克黨在精神上提高了勞動婦女及母性的地位，喚起

了婦女的偉大力量。

「在蘇維埃政權的條件下，成長的新生一代正在展開他們的翅膀。

我們應當承認，我們革命的最重大收穫，是人民——蘇聯愛國者的新精神及思想的提高。一切蘇維埃人民，城市和鄉村的體力勞動者、智力勞動者都是如此的。事實上這就是十月革命最偉大的成功，他是具有全世界的歷史意義的。

現在的蘇聯人民已不是三十年前的人民了。」（莫洛托夫）

這些話同樣也是對蘇聯婦女說的。

婦女們，我國享有完全平等權利的主人翁們，建立了社會主義雄壯的建築，並在艱苦的戰時考驗中，堅決地保持了祖國的光榮及獨立。她們與全體人民共同爭取到對法西斯德國及日本帝國主義的具有歷史意義的勝利。目前他們又把全部的精力與學識供獻於完成並超過斯大林戰後五年計劃的成功，及在蘇維埃社會主義聯盟共和國內實行共產主義建設的事業。

在蘇維埃社會主義聯盟共和國內所得到的社會主義的具有全世界歷史

意義的勝利中，巨大的功勞是屬於蘇聯婦女的，她們是社會的偉大力量，是我國政治生活、經濟生活及文化生活中的積極合作者。

在列寧——斯大林的黨的領導下，婦女們在蘇聯社會上所爭得的高尚地位，使她們與蘇聯的全體人民共同成爲人類進步力量的先鋒隊。

蘇聯婦女有權利接受一切愛好自由的人民的尊敬，她們是反對反動派，反對戰爭煽動者，爭取鞏固持久和平，爭取民主；爭取全人類的偉大進步的鬥爭中的强有力的部隊。

蘇聯對婦女問題的合理解決，就是社會主義的社會制度，及國家制度之所以優於資本主義制度的一個顯著而明確的證據，這一個證據指明：只有列寧、斯大林的道路，只有共產主義的光榮道路，才能使人民獲得自由幸福，才能使全人類獲得自由幸福。

第一章 十月革命給勞動婦女帶來了自由和幸福。

在人類的全部歷史中，自從有了生產工具和資本的私有制度，和有產者對付壓迫者的統治權後，一直就存在着婦女問題。剝削社會，在它發展的各階段上，不斷地產生了各種方式的不平等和社會的不平等權利。人壓迫人的最初方式，是男性奴役女性。恩格斯認為婦女在社會上的卑屈地位，是和壓迫階級直接有關係的。隨着階級剝削的產生，受屈辱的和喪失了與男子所應有的平等權利的勞動婦女們，更遭受到了艱苦的命運，最初作奴隸，其次作農奴，最後又作了對資本家出賣勞動的無產階級。

配合着世界各國剝削者的利益，從上古時期一直到現在，從奴隸制度社會，一直到現代的資本主義社會統治階級的思想，用各種方法來證明「剝削制度的合理性」，「道義性」和「必然性」。並且引證「自然」的不

變規律說，這是不變規律規定了富人是應該享受和統治人的，而窮人則應該是受苦、操勞、和服從人的。同樣也用這些證據，來確立了民族的不平等和受壓迫。這些對於『自然』的引證，總是方便而有利於剝削者來實行他們的剝削。

在階級社會的整個歷史過程中，對於婦女總是存在着一種可恥的看法，認為婦女是『卑賤的』，在智力方面，他們不能和男子平等發展。高爾基在他的一篇文章中提出說：兩千年來，教堂和國家都這樣地教育婦女，使他們確信，自己是『第二等』人，這種思想一直地盛行着，使人們丟掉了覺悟性，認為婦女是永遠也不會長成爲完全人的。

統治階級的思想，在無數的『著作』中，都努力要確定男子對於婦女的統治『權力』，辯解婦女的受壓迫和屈辱地位是合理的，使得婦女本身，以偽善的奴隸心理，安於女性的『卑賤』地位。反動派的資產階級擁護者，惡意的確定說：婦女天生來比男子低，因此自然決定婦女應該依賴男子，婦女不配參加社會活動，她們的興趣，只能限於家庭廚房和教堂。

列寧對於婦女在資本主義國家裏的地位，作了一個總結的評論：「資產階級的事業——列寧說——是要發展托羅斯，把兒子和婦女，攆到工廠裏去，在那裏虐待他們，敗壞他們，迫使他们去過最困苦的生活。」

★ ★ ★
婦女在沙皇俄國時代的生活，是艱苦無希望的，沒有受過沙皇專制政權的壓迫和地主資產階級的奴役的蘇聯的年青一代，必須知道婦女的這種過去，然後他們才能真正地瞭解現在的——這些由我們人民在共產黨的領導下，用奮鬥和勞動，所爭取來的婦女自由和平等——是多麼可貴。高爾基說：蘇聯的少女們必須要先體會到她們母親和祖母，過去所過的那種囚徒苦役生活，才能深切地感覺到布爾什維克黨，爲了爭取人民幸福，所進行的鬥爭是多麼偉大。

在舊時的沙皇俄國，女工和傭婦的生活情況，尤其苦難。在俄國也在其他的歐、美、亞各國一樣，隨着資本主義機器生產的增長，工廠和製造廠裏，對於體力勞動的需要也減少了。於是資本家也藉利用這種情形，

開始狠心的大量採用女工和童工。他們更無情地利用婦女和兒童的不平等和屈辱地位，迫使他們以低的工資作與男子同等的勞動，並把最低級勞動的重荷永遠加在她們的頭上。

然而，在資本主義制度之下，婦女參加生產，並未能增加家庭物質生活的保證，因為在資本主義的價值規定條件下，勞動力的價值是以維持勞動者和他家庭的生存所必需的最低限度來決定的。所以資本家們採用了婦女勞動以後，也相對地減低了男子的工資。

保護婦女和兒童勞動的法律的不存在，無權力和無保障，對於保護母性和嬰兒的最低需要的漠視態度，延長至十三——十五小時的工作日，低微的工資——這些都是在資本主義企業中，剝削婦女的方式，把女工降低到奴隸地位。資本主義和在資本主義制度下必然不可避免的慢性失業現象和飢餓，促使許多婦女、少女，並且也時常促使許多幼女和女孩子們，去作賤淫的生意。千百萬勞動婦女的野蠻生存條件，造成了駭人聽聞的兒童死亡率。